

### **1.Generalità**

Per Fornitore s'intenderà Dea Electron srl Unipersonale e per Cliente la controparte, per le Parti s'intenderanno essi assieme.

Le presenti condizioni generali di fornitura si applicheranno ad ogni fornitura tra le parti durante il periodo di efficacia del contratto.

Esse si applicheranno insieme alle condizioni speciali allegate (nella misura in cui le rispettive caselle siano state compilate). In caso di contraddizione prevarranno le condizioni speciali.

Qualsiasi altra diversa condizione, anche in deroga a quelle generali e alle condizioni speciali, per essere valide dovrà essere concordata e controfirmata dal Fornitore.

Il Fornitore non sarà obbligato ad accettare qualsiasi ordine trasmesso dal Cliente

Il contratto/ordine sarà considerato valido nel momento in cui, dopo la ricezione dell'ordine, il Fornitore avrà inviato conferma scritta.

Valuta. La valuta contrattuale applicata è l'Euro.

### **2. Caratteristiche dei prodotti - Modifiche**

Il Cliente, con la formulazione dell'ordine di acquisto, riconosce di aver attentamente esaminato le caratteristiche tecniche e funzionali dei prodotti ordinati e di ritenerle idonee all'uso cui intende, direttamente o indirettamente, destinarli.

Si impegna inoltre a non apportare alcuna modifica al prodotto e a rispettare, dichiarando di conoscerle, le sue corrette modalità di utilizzazione.

### **3. Termini di consegna.**

I termini e le condizioni di consegna dei Prodotti relativa a ciascun ordine del Cliente saranno confermati per iscritto dal Fornitore.

I termini di consegna, ove non espressamente indicati come essenziali, si intendono sempre indicativi.

Non si considera imputabile al Fornitore l'eventuale ritardo dovuto a cause di forza maggiore (come definito

### **1.General Principles**

The Supplier shall be understood to be Dea Electron srl Unipersonale and the Customer the counterpart, the Parties shall be understood to be they together.

These general conditions shall apply for any supply between the Parties during the period of validity of the contract.

These general conditions are applicable together with the special conditions attached (to the extent the respective boxes have been completed). In case of contradiction the special conditions will prevail.

Any other different condition, even in derogation from the general ones and special conditions, in order to be valid must be agreed and countersigned by the Supplier.

The Supplier shall not be obliged to accept any order placed by Customer.

The Contract/order shall be deemed to have been entered into when, after receiving the order by the Customer, the Supplier has sent his acceptance in writing.

Currency. Euro has been agreed on as the contractual currency.

### **2. Characteristics of the Products - Modifications**

The Customer, by formulating the purchase order, acknowledges to have carefully examined the technical and functional features of ordered products and to consider them suitable for the use it intends, directly or indirectly, assign to them. It commits itself not to carry out any change on the product and to comply with its correct use conditions, stating to know them.

### **3. Time of delivery**

The terms and conditions of products delivery to each customer's order will be confirmed in writing by the Supplier.

Delivery terms, when not expressly identified as essential, will be always considered as reference.

Any delay caused by force majeure (as defined in art. 8) or by acts or omissions of the Customer (e.g. the lack of

art.8) o ad atti od omissioni del Cliente (ad es. mancata comunicazione di indicazioni necessarie per la fornitura dei prodotti).

#### **4. Resa e Reclami**

Salvo patto contrario, la fornitura della merce si intende Franco Fabbrica e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Fornitore. In ogni modo, quali che siano i termini di resa pattuiti dalle Parti è convenuto che i rischi passano al Cliente al più tardi con la consegna al primo trasportatore.

Eventuali reclami relativi allo stato dell'imballo, quantità, numero o caratteristiche esteriori dei Prodotti (vizi apparenti), dovranno essere notificati al Fornitore mediante lettera raccomandata RR (o PEC), a pena di decadenza, entro 8 giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti. Eventuali reclami relativi a difetti non individuabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento (vizi occulti) dovranno essere notificati al Fornitore mediante lettera raccomandata RR (o PEC), a pena di decadenza, entro 8 giorni dalla data della scoperta del difetto e comunque non oltre 12 mesi dalla consegna.

Il reclamo dovrà specificare con precisione il difetto riscontrato ed i prodotti cui esso si riferisce; ogni restituzione di prodotti dovrà essere preventivamente autorizzata dal Fornitore per iscritto.

E' inteso che eventuali reclami o contestazioni non danno diritto al Cliente di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei prodotti oggetto di contestazione, né, tanto meno, di altre forniture.

#### **5. Cancellazione di ordini e riprogrammazione.**

Eventuali cancellazioni di ordini o diminuzioni o aumenti di quantità dovranno essere preventivamente autorizzati dal Fornitore e concordate nei tempi e nelle modalità con il Cliente.

Per gli ordini con consegne programmate ogni riprogrammazione delle consegne dovrà essere concordata per iscritto con il Fornitore.

indications which are necessary for the supply of products), shall not be considered as a delay for which the Supplier is responsible.

#### **4. Delivery and shipment – complaints**

Except as otherwise agreed, the supply of the goods will be Ex Works, even if it 's agreed that the Supplier will take care, in whole or in part, of the shipment. In any case, whatever the delivery term agreed between the Parties, the risks will pass to the Customer , at the latest, on delivery of the goods to the first carrier.

Any complaints relating to packing, quantity, number or exterior features of the Products (apparent defects), must be notified to the Supplier, by registered letter with return receipt (or PEC), within 8 days from receipt of the Products; failing such notification the Customer's right to claim the above defects will be forfeited. Any complaints relating to defects which cannot be discovered on the basis of a careful inspection upon receipt (hidden defects) shall be notified to the Supplier, by registered letter with return receipt (or PEC), within 8 days from discovery of the defects and in any case not later than 12 months from delivery date; failing such notification the Customer's right to claim the above defects will be forfeited.

The notice of non-compliance must indicate precisely the defect and the products to which it refers; any return of products must be authorized by the Supplier in writing.

It is agreed that any complaints or objections do not entitle the Customer to suspend or to delay payment of the Products as well as payment of any other supplies.

#### **5. Cancellation of orders and rescheduling.**

Any cancellations of orders and quantity increases and decreases must be previously authorized by the Supplier and agreed on time and in mode with the customer.

For orders with scheduled deliveries each reprogramming of the deliveries must be agreed in writing with the Supplier.

I prodotti forniti sono sempre non standard , valued added contracts (programmati, custom) , classificati come "NCNR" o "non cancellabili e non ritornabili" , quindi ogni richiesta di cancellazione dell'ordine da parte del Cliente verrà concordata per iscritto con il Fornitore. Resta inteso che in caso di cancellazione tutti i costi sostenuti dal Fornitore in ragione dell'ordine (materia prima, semilavorati , prodotti finiti, mano d'opera e gestione) verranno addebitati al Cliente.

#### **6. Prezzi e condizioni di pagamento.**

I prezzi delle forniture dei prodotti saranno pattuiti e fissati in conferma d'ordine del Fornitore.

Salvo patto contrario, i prezzi si intendono Franco Fabbrica e per prodotti imballati secondo specifiche del Cliente.

I prezzi non comprenderanno in ogni caso oneri doganali, dazi, imposte o tasse per l'esportazione e simili.

#### **7. Garanzia per vizi.**

La garanzia del Fornitore circa la qualità dei prodotti forniti viene prestata nei limiti di quanto indicato nella scheda tecnica del prodotto, che il Cliente dichiara di conoscere.

Il Fornitore, nei predetti limiti, garantisce esclusivamente la conformità dei prodotti forniti a quelli ordinati e non l'idoneità degli stessi a soddisfare specifiche esigenze del Cliente o di terzi.

Pertanto il fornitore è tenuto nei confronti del Cliente alla garanzia per vizi, mancanza di qualità o difetto di conformità a lui imputabili, qualora essi siano dovuti al non rispetto delle specifiche tecniche ricevute dal Cliente, verificatosi entro i dodici mesi dalla data di consegna dei prodotti e purché lo stesso gli sia stato notificato tempestivamente in conformità all'art. 4.

La garanzia non opererà, in ogni caso e a titolo esemplificativo, ove siano riscontrabili non conformità dovute a :

- Specifiche Tecniche non corrette o incomplete ;
- inadeguato utilizzo del prodotto o inadeguate

The products supplied are always not standard, valued added contracts (scheduled, custom), classified as "NCNR" or "non-erasable, non-returnable", then any request for cancellation of the order by the Customer will be agreed in writing with the Supplier. It is understood that in case of cancellation, all costs incurred by the Supplier on the basis of the order (raw material, semi-finished products, labor and management hand) will be charged to the Customer.

#### **6. Prices and Conditions of Payment**

The supplies of the products prices will be agreed and fixed in the order confirmation of the Supplier.

Unless otherwise agreed, prices shall be considered Ex Works, for products packed according to the customer's specifications.

Prices do not include, in any case, customs duties, charges, taxes for exportation and similar burdens.

#### **7. Warranty of defects**

The Supplier's warranty on delivered products quality is provided within the limits stated in the technical data sheet of the product, which the Customer states to know. The Supplier, within said limits, exclusively guarantees the compliance of supplied products with ordered ones and not the suitability of the same to meet the Customer or third parties specific requirements.

Therefore the Supplier is required to Customer to warranty for defects, lack of quality or lack of non-conformity of the products for which he is liable, if they are due to non-compliance with the technical specifications received by the customer, occurring within twelve months from the date of delivery of the products and provided such defects have been timely notified in accordance with article. 4.

The warranty shall not be applicable in case, just for reference, in case the following are acknowledged non-compliance due to:

- incorrect or incomplete Technical Specifications;

modalità di stoccaggio e conservazione del prodotto in un ambiente non conforme alle specifiche;

- materia prima inadatta se i componenti sono stati indicati od omologati dal Cliente;
- modifiche o riparazioni non autorizzate
- qualsiasi non conformità degli standard tecnici e di sicurezza dei prodotti forniti poiché non rispondenti alle normative nazionali e/o internazionali in vigore nel Paese del Cliente o in qualsiasi altro Paese ove il Cliente decida di distribuire i prodotti forniti.

Gli obblighi assunti dal Fornitore di cui sopra (di riparare o sostituire i prodotti nelle ipotesi ed alle condizioni ivi stabilite) sono assorbenti e sostitutivi delle garanzie o responsabilità previste per legge. Si conviene pertanto che è espressamente esclusa, salvo il caso di dolo o colpa grave del Fornitore, ogni altra responsabilità del Fornitore (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai prodotti forniti e/o dalla loro rivendita (ad es. risarcimento del danno, mancato guadagno, ecc.).

#### **8. Forza maggiore**

Il fornitore potrà sospendere o non eseguire i suoi obblighi contrattuali qualora l'adempimento risulti oggettivamente impossibile o irragionevolmente oneroso a causa di un evento imprevedibile indipendente dalla sua volontà quale, ad es., sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, guerra, guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embargo, interruzioni di energia.

In caso di forza maggiore il fornitore dovrà comunicare immediatamente per iscritto all'altra parte il verificarsi e la cessazione delle circostanze di forza maggiore.

#### **9. Confidenzialità**

Le Parti si impegnano a mantenere confidenziali le specifiche, i disegni, i dati ed ogni altra documentazione scritta messa a loro disposizione in ragione del rapporto commerciale; essi si impegnano, in proprio e per conto dei propri dipendenti, a non divulgare le informazioni a terzi e ad usarle solo per la fornitura del prodotto commissionato.

- inappropriate use of the product or inadequate storage in an environment not meeting the specifications,
- unsuitable Raw material if the components have been indicated or approved by the Customer;
- unauthorized modifications or repairs
- any non-compliance of technical standards and safety of products supplied as not satisfying the national and / or international regulations in force in the Country of the Customer or any other Country where the Customer decides to distribute supplied products.

The obligations undertaken by the Supplier above (i.e. to replace or repair the Products in the cases and under the conditions stated therein) are in lieu of of any other legal guarantee or liability provided by law. It is consequently agreed that, except in case of fraud or gross negligence of the Supplier, any other Supplier's liability (both contractual or extra-contractual) which may arise from the Products supplied and/or their resale (e.g. compensation of damages, loss of profit, etc.) is expressly excluded.

#### **8. Force majeure**

The supplier shall have the right to suspend or not perform its contractual obligations when such performance becomes impossible or burdensome on account of unforeseeable events beyond its control, such as strikes, boycott, lock-outs, fires, war, civil war, riots, revolutions, requisitions, embargo, energy black-outs.

In case of force majeure, the supplier must promptly communicate in writing to the other party the occurrence and the end of such force majeure circumstances.

#### **9. Confidentiality**

The Parties pledge that they will keep as confidential the specifications, designs, data, and any other written document put at their disposal in order to this business relationship; they pledge on their own behalf and on behalf of their employees that no information will be revealed to third-parties and that the information will only be used for the supply of the product.



**DEA ELECTRON S.R.L. UNIPERSONALE**

Via Monte Summano  
45/E - 36010 Zanè (VI)  
Tel +39.0445.314184  
Fax +39.0445.315558

P. IVA 02280130242  
Reg.Impr. n. 27834  
R.E.A. VI n. 219491  
Capitale Sociale € 560.000,00 I.V.

[deaelectron.com](http://deaelectron.com)

Il fornitore riconosce l'illiceità della fabbricazione e della messa in commercio di prodotti realizzati su disegni, modelli, campioni di proprietà e/o con marchio del Cliente.

**10. Legge e Foro competente**

Il rapporto tra il Cliente ed il Fornitore sarà retto dalla Legge italiana.

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le Parti in relazione al presente contratto o collegata allo stesso, sarà devoluta all'esclusiva competenza del tribunale di Vicenza.

The Supplier recognizes the unlawfulness of the manufacturing and commercialization of products based on the Customer's designs, models, samples and/or his own trademark.

**10. Jurisdiction and Competent Forum.**

These general conditions shall be governed by the Laws of Italy.

Any controversy occurring between the Parties, in relation to this contract or in connection with, shall be referred to the exclusive jurisdiction of the Court of Vicenza.